

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 37 (1899)  
**Heft:** 17

**Artikel:** Gâteau nantais  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-197523>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dans cette maison; mais vous n'en reviendrez pas vivante: Et si la vieille Dzaquemette allait défunter! Le diable viendra pour sûr la chercher, une vieille sorcière qu'on ne voit jamais que de nuit, qui est tellement vieille que personne ne se rappelle l'avoir vue marcher sans sa canne..... que feriez-vous?

(La fin samedi.)

**Qu'est-ce que le droit de la Cutty, francier et chavanel?** — Au cours de recherches historiques, faites l'été dernier dans les archives de quelques communes du Gros de Vaud, nous avons trouvé, par ricochet, la copie d'un document énumérant tout au long les redevances dues par les bourgeois de Combremont-le-Grand, à LL. EE. Ville et canton de Fribourg: manuscrit dans lequel on lit, entre autres:

«..... le droit de la Cutty qui est dû par ceux qui gardent bestes porcines en leur maison, savoir est de chacune d'elles cinq noeuds de l'épine du dos francier, lesquels cinq noeuds se doivent lever après le chavanel, et autre ce, une jambe de pore, de chacun devant ou derrière payables tous les ans sur un chacun jour et terme de la St-Martin, en hiver, en temps de Maser.»

Le terme de *maser* ou *mazi*, qui a donné le verbe *mazalla*, employé ici pour boucherie, n'est pas inconnu dans le Jorat où nous l'avons entendu de la bouche de patoisans octogénaires, quoiqu'il soit propre au patois fribourgeois broyard. Allez en effet, à l'écurie ou à la foire, en compagnie de nos bons amis et voisins fribourgeois, vous entendrez facilement porter l'appréciation suivante sur une vieille vache ou un porc à l'engrais: *Va férè onco on bon mazi!* pour dire que l'animal en question sera profitable à abattre pour l'usage du ménage.

Par contre, les glossaires dont nous disposons, n'ont pu nous donner l'explication des trois autres expressions soulignées dans cet extrait. Quelle est l'origine du droit de la Cutty? Où se trouve le chavanel? Que signifie ce mot francier? est-il adjectif ou verbe, ou peut-être ni l'un ni l'autre? Autant de questions que nous posons à nos lecteurs, persuadés qu'il se trouvera quelque aimable romancier (si roman il y a), charmé d'y répondre avant le prochain samedi.

OCTAIVE CHAMBAZ.

**Pommes au beurre.** — Choisissez sept ou huit jolies pommes reinettes, enlevez le cœur avec un vide-pommes, ensuite, vous les pélerez finement et vous les frotterez de citron, rangez-les en rond dans un plat gratin et mettez dans chaque pomme un petit morceau de beurre frais, mettez-en aussi quelques morceaux entre les pommes. Saupoudrez le tout d'une forte couche de sucre pilé à la vanille ou à la cannelle, versez un demi-verre d'eau froide dans le fond du plat et placez-le dans un four assez chaud.

Il faut environ une demi-heure de cuisson.

Quand les pommes sont prêtes et au moment de les servir, rempissez le vide produit par l'enlèvement des pépins avec une demi-cuillerée à café de gelée de groseilles ou dabricots. Servez les pommes dans le plat où elles ont cuit, et très chaudes.

**Le gâteau Nantais.** — Mettez sur un tour à pâte un litre de farine, faites un trou dit *fountain*, mettez-y une demi-livre de sucre en poudre, un quart de beurre, un quart d'amandes pilées, un peu de râpure d'écorce de citron, quatre œufs; détrempez et fraisez cette pâte qui doit être un peu ferme; abaissez-la d'un demi-centimètre et formez-en un gâteau que vous masquez avec une pâte faite d'amandes hachées, sucre en poudre et blanc d'œuf. Saupoudrez et glacez votre gâteau de sucre en poudre et faites cuire à feu doux, sur des plaques beurrées.

**Fête des Narcisses.** — La 3<sup>e</sup> fête des narcisses aura lieu le mercredi 10 et le jeudi 11 mai, jour de l'Ascension. Elle comprendra, le premier jour, de grands ballets du printemps avec chœur, un cortège et une bataille de fleurs. Le lendemain, répétition des chœurs et des ballets. — Le scénario et la musique ont été confiés à M. Frank Choisy, un Genevois habitant Mulhouse. — L'Orchestre du Kursaal et la Lyre prêteront leur concours. — Le ballet final comprendra 300 exécutants. Il y aura une nombreuse série de scènes et de rondes allé-

goriques, où les fleurs printanières joueront le grand rôle. — Pour le défilé des voitures, bicyclettes, groupes à pied, une somme de 3000 fr. a été mise à la disposition du jury.

### Boutade.

La femme d'un négociant en bois, d'Essegg, capitale de l'Esclavonie, ayant quitté tout d'un coup le toit conjugal, son mari vint à être avisé qu'elle avait dû prendre le train pour Pecs, en Hongrie.

Aussitôt il eut l'idée de télégraphier au préfet de cette dernière ville!

«Arrêtez ma femme qui a pris l'express pour Pecs. Signalement: quatre-vingt-trois kilos (poids exact)».

Le préfet de police fut d'autant plus embarrassé au reçu de cette singulière dépêche que, s'étant rendu lui-même à la gare pour l'arrivée du train, il put constater que la plupart des voyageuses étaient plutôt grasses.

Après quelque hésitation, il se décida pourtant à les faire passer toutes, à tour de rôle, sur la bascule à bagages de la gare. Une seule d'entre elles se trouva peser exactement le poids indiqué. C'était l'infidèle.

Une charmante dame de notre connaissance, qui vient d'entrer dans sa 35<sup>e</sup> année, n'éprouve jamais de plus grand embarras que lorsqu'on lui demande son âge. Néanmoins, il faut avouer qu'elle s'en tire à merveille. «Comme tout le monde sait, répond-elle ordinairement, que mes deux amies, mesdames M... et R..., sont de mon âge, vous dire le mien, ce serait vous dire le leur, et elles me trouveraient peut-être indiscrette. Je préfère donc que vous les interrogez vous-mêmes à ce sujet.»

Inutile d'ajouter que les amies de la dame en question ne manquent jamais, en pareil cas, de se priver de quatre ou cinq printemps.

### Authentique:

Peu après le 4 septembre 1870, le prince Napoléon descend d'un train à la gare de Nyon. Un Français, aussi en passage à Nyon, le reconnaît et lui crie aux oreilles, à pleins poumons: *Vive la république!*

Sans se déconcerter, et tout en lançant un regard d'aigle à son interlocuteur, le prince lui répond de sa voix la plus forte: *Vivent les pommes de terre!*

**Mots et locutions.** — D'où vient le mot *fumiste*, qualificatif appliquée aux farceurs?... Un chercheur croit qu'on dit *plaisanterie de fumiste*, par allusion à la fameuse note fournie par un fumiste et qui portait:

M'être transporté avec un apprenti dans la salle à manger du sieur X.	Fr. 2
Avoir essayé d'empêcher la cheminée de fumer . . . . .	» 3
N'avoir pas réussi. . . . .	» 5
Total. . . . .	Fr. 10

Aux jeunes filles à marier :

Sur un navire se trouvait une miss courtisée par quatre gommeux. Elle alla trouver le capitaine et lui demanda conseil.

Après réflexion, le capitaine répondit: Jetez-vous à la mer et vous donnerez votre main à celui qui vous retirera.

La jeune fille se précipite courageusement dans l'onde amère : trois de ses amoureux s'élancent et la sauvent.

Nouvel embarras de miss... Nouvelle demande de conseil au capitaine qui, après une nouvelle réflexion, répondit :

— Epousez celui qui n'a pas été à votre service, ce n'est pas le moins intelligent des quatre.

Presque chaque soir M. B... rencontrait sur son passage un mendiant qui lui demandait vingt centimes, en ajoutant qu'il n'avait pas diné.

— Mais enfin, lui demande un jour M. B..., comment d'abord faites-vous pour vivre?... Vous me répétez chaque jour que vous n'avez pas diné?...

— C'est que je dine plus tard, mon bon m'sieu!...

Les enfants de Savigny avaient profité d'un dimanche pour faire aux petits artilleurs, en brûlant de la poudre dans de vieux canons de fusil, et cela à la barbe d'un membre de la commission des écoles. Le lendemain, l'honorable fonctionnaire se rend au collège pour admonester les jeunes perturbateurs. S'adressant à l'un d'eux :

— Dis voir, François, c'est toi qui mettais le feu?... Je devrais te punir sévèrement; mais cependant, si tu sais me dire qui a inventé la poudre, je te libérerai.

— Je ne sais pas, dit l'enfant, mais j'ai souvent entendu dire dans le village que ce n'était pas vous.

**Mot de notre logographe du 8 avril: — Dinde.** — Nous n'avons reçu aucune réponse.

### Récréation mathématique.

C'était au temps de la moisson, vers midi. Deux villageois, qui travaillaient depuis le lever du soleil, constataient l'état de vacuité de leurs bidons, quand tout à coup ils aperçurent à l'extrême du champ une jeune et gentille paysanne qui vint déposer devant eux une cruche contenant exactement 8 litres de vin.

— Ah ! ah ! s'écria un des travailleurs, nous n'avons plus maintenant qu'à faire le partage.

— Là est le difficile, reprit le camarade, car ton vase contient 5 litres et le mien n'en contient que 3.

— Moi, dit alors Jeanneton, qui était une maligne, je me charge de résoudre la question et de vous laisser à chacun (tout en n'employant que ces 3 vases) exactement 4 litres de vin.

A nos lecteurs de chercher comment Jeanneton s'y prit pour opérer ce partage.

**OPÉRA.** — Il ne restait pas une place vacante, dimanche dernier, à la deuxième représentation de *La Traviata*. Mardi, pour *La fille du régiment* et *Les noces de Jeannette*, et hier, pour *Les pêcheurs de perles*, de Bizet, c'était la même chose. Il n'y a rien de surprenant pour quiconque a déjà entendu nos artistes et constaté les soins particuliers que l'administration voulut à la mise en scène. Nous ne croyons pas qu'il soit possible d'avoir mieux. — Demain soir, une seconde de *Mignon*, et la semaine prochaine, pour la première fois à Lausanne, *Thaïs*, avec décors nouveaux.

**Société des jeunes commerçants.** — Ce soir, dans les salles du Casino, séance annuelle de distribution des récompenses. Après la séance, partie familiale. Programme très attrayant.

L. MONNET.

### Papeterie L. MONNET, Lausanne.

3, RUE PÉPINET, 3

#### Fournitures de bureaux.

Papier à lettre et enveloppes avec en-tête. — Faches. — Circulaires.

Cartes d'adresse et de visite.



Les grands stocks de marchandise  
pour la saison d'automne et hiver, telle que:

Etoffes pour Dames, fillettes et enfants

dep. Fr. 1 — p. m.

Milaines, Boukkins, Cheviots p' hommes » 2 50 »

Coutil imprimé, flanelle laine et coton » — 45 »

Cotonnerie, toiles écrues et blanchies » 20 »

jusqu'aux qualités les plus fines sont vendues à des prix excessivement bas marché par les Magasins populaires de Max Wirth, Zurich. Echantillons franco. —

Adresse: Max Wirth, Zurich.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.